

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 194



Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtiofjärde årgången

26 juli 2011

Innehållsförteckning

### II *Icke-lagstiftningsakter*

#### INTERNATIONELLA AVTAL

2011/456/EU:

- ★ Rådets beslut av den 18 juli 2011 om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, av avtalet mellan Europeiska unionen och Australien om ändring av avtalet om ömsesidigt erkännande av bedömning av överensstämmelse, intyg och märkning mellan Europeiska gemenskapen och Australien ..... 1

2011/457/EU:

- ★ Rådets beslut av den 19 juli 2011 om den ståndpunkt som Europeiska unionen ska inta i gemensamma EES-kommittén beträffande en ändring av protokoll 31 till EES-avtalet om samarbete inom särskilda områden vid sidan om de fyra friheterna (Media Mundus) ..... 2

2011/458/EU:

- ★ Rådets beslut av den 19 juli 2011 om den ståndpunkt som Europeiska unionen ska inta i gemensamma EES-kommittén beträffande en ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet ..... 4

#### FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets genomförandeförordning (EU) nr 723/2011 av den 18 juli 2011 om utvidgning av den slutgiltiga antidumpningstull som genom förordning (EG) nr 91/2009 införts på import av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina till att även omfatta import av vissa fästdon av järn eller stål som avsänts från Malaysia, oavsett om produkternas deklarerade ursprung är Malaysia eller inte ..... 6

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 724/2011 av den 25 juli 2011 om ändring av förordning (EU) nr 468/2010 om upprättande av EU:s förteckning över fartyg som är inblandade i olagligt, orapporterat och oreglerat fiske .....	14
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 725/2011 av den 25 juli 2011 om inrättandet av ett förfarande för godkännande och certifiering av innovativ teknik för att minska koldioxidutsläppen från personbilar i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 443/2009 <sup>(1)</sup> .....	19
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 726/2011 av den 25 juli 2011 om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 när det gäller tröskelvolymer för tilläggstullen för äpplen .....	25
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 727/2011 av den 25 juli 2011 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	27
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 728/2011 av den 25 juli 2011 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EU) nr 867/2010 för regleringsåret 2010/11 .....	29

#### BESLUT

2011/459/EU:

★ Rådets beslut av den 18 juli 2011 om utnämning av domare vid Europeiska unionens personaldomstol .....	31
--	----

2011/460/EU:

★ Rådets beslut av den 19 juli 2011 om utnämning av en svensk suppleant i Regionkommittén .....	32
---	----

2011/461/EU:

★ Rådets beslut av den 19 juli 2011 om utnämning av en cypriotisk ledamot och en cypriotisk suppleant i Regionkommittén .....	33
---	----

2011/462/EU:

★ Kommissionens genomförandebeslut av den 25 juli 2011 om avslag på två ansökningar om upptagande i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar enligt rådets förordning (EG) nr 510/2006 (Eilenburger Sachsenquelle [SUB]), (Eilenburger Sanusquelle [SUB]) [delgivet med nr K(2011) 5251] .....	34
---	----



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## II

(Icke-lagstiftningsakter)

## INTERNATIONELLA AVTAL

## RÅDETS BESLUT

av den 18 juli 2011

**om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, av avtalet mellan Europeiska unionen och Australien om ändring av avtalet om ömsesidigt erkännande av bedömning av överensstämmelse, intyg och märkning mellan Europeiska gemenskapen och Australien**

(2011/456/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

(4) Avtalet bör undertecknas.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 207.4 första stycket jämförd med artikel 218.5,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

*Artikel 1*

av följande skäl:

Undertecknandet av avtalet mellan Europeiska unionen och Australien om ändring av avtalet om ömsesidigt erkännande av bedömning av överensstämmelse, intyg och märkning mellan Europeiska gemenskapen och Australien (nedan kallat *avtalet*) bemyndigas härmed på Europeiska unionens vägnar med förbehåll för att nämnda avtal ingås <sup>(3)</sup>.

(1) Avtalet om ömsesidigt erkännande av bedömning av överensstämmelse, intyg och märkning mellan Europeiska gemenskapen och Australien <sup>(1)</sup> (nedan kallat *avtalet om ömsesidigt erkännande*) trädde i kraft den 1 januari 1999 <sup>(2)</sup>.

*Artikel 2*

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet på unionens vägnar, med förbehåll för att det ingås.

(2) Den 8 juli 2002 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med Australien om ändring av avtalet om ömsesidigt erkännande. Förhandlingarna slutfördes med framgång och avtalet mellan Europeiska unionen och Australien om ändring av avtalet om ömsesidigt erkännande av bedömning av överensstämmelse, intyg och märkning mellan Europeiska gemenskapen och Australien (nedan kallat *avtalet*) paraferades i Bryssel den 23 juni 2009.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

(3) Som en följd av att Lissabonfördraget trädde i kraft den 1 december 2009 har Europeiska unionen ersatt och efterträtt Europeiska gemenskapen.

Utfärdat i Bryssel den 18 juli 2011.

På rådets vägnar  
M. DOWGIELEWICZ  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 229, 17.8.1998, s. 3.

<sup>(2)</sup> EGT L 5, 9.1.1999, s. 74.

<sup>(3)</sup> Texten till avtalet kommer att offentliggöras tillsammans med beslutet om ingående.

**RÅDETS BESLUT**

av den 19 juli 2011

**om den ståndpunkt som Europeiska unionen ska inta i gemensamma EES-kommittén beträffande en ändring av protokoll 31 till EES-avtalet om samarbete inom särskilda områden vid sidan om de fyra friheterna (Media Mundus)**

(2011/457/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

(4) Unionens ståndpunkt inom den gemensamma EES-kommittén bör grunda sig på det bifogade utkastet till beslut.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artiklarna 166, 173 och 218.9,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

*Artikel 1*

av följande skäl:

Den ståndpunkt som Europeiska unionen ska inta i gemensamma EES-kommittén beträffande den föreslagna ändringen av protokoll 31 till EES-avtalet ska grunda sig på det utkast till beslut av gemensamma EES-kommittén som bifogas det här beslutet.

(1) Protokoll 31 till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet <sup>(1)</sup> (nedan kallat *EES-avtalet*) innehåller särskilda bestämmelser om och arrangemang för samarbete inom särskilda områden vid sidan om de fyra friheterna.

*Artikel 2*

(2) Samarbetet mellan de avtalsslutande parterna bör utvidgas till att omfatta Europaparlamentets och rådets beslut nr 1041/2009/EG av den 21 oktober 2009 om inrättande av ett program för audiovisuellt samarbete med yrkesverksamma från tredjeländer (Media Mundus) <sup>(2)</sup>.

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

(3) Protokoll 31 till EES-avtalet bör därför ändras i enlighet med detta.

Utfärdat i Bryssel den 19 juli 2011.

På rådets vägnar

M. SAWICKI

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 1, 3.1.1994, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUT L 288, 4.11.2009, s. 10.

## UTKAST

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr .../2011

av den ...

## om ändring av protokoll 31 till EES-avtalet om samarbete inom särskilda områden vid sidan om de fyra friheterna

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artiklarna 86 och 98, och

av följande skäl:

- (1) Protokoll 31 till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr .../... av den ...<sup>(1)</sup>.
- (2) Samarbetet mellan de avtalsslutande parterna bör utvidgas till att omfatta Europaparlamentets och rådets beslut nr 1041/2009/EG av den 21 oktober 2009 om inrättande av ett program för audiovisuellt samarbete med yrkesverksamma från tredjeländer (Media Mundus)<sup>(2)</sup>.
- (3) Protokoll 31 till avtalet bör därför ändras så att detta utvidgade samarbete kan äga rum. Ändringen bör tillämpas från och med den 1 januari 2011.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Följande strecksats ska läggas till i artikel 9.4 i protokoll 31 till avtalet:

”— **32009 D 1041**: Europaparlamentets och rådets beslut nr 1041/2009/EG av den 21 oktober 2009 om inrättande av ett program för audiovisuellt samarbete med yrkesverksamma från tredjeländer (Media Mundus) (EUT L 288, 4.11.2009, s. 10)

Liechtenstein ska undantas från deltagande i och ekonomiskt bidrag till detta program.”

## Artikel 2

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att den sista anmälan enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

Det ska tillämpas från och med den 1 januari 2011.

## Artikel 3

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i ...

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

Ordförande

Sekreterarna för  
gemensamma EES-kommittén<sup>(1)</sup> EUT L ...<sup>(2)</sup> EUT L 288, 4.11.2009, s. 10.

(\*) [Inga konstitutionella krav angivna.] [Konstitutionella krav finns angivna.]

**RÅDETS BESLUT**

av den 19 juli 2011

**om den ståndpunkt som Europeiska unionen ska inta i gemensamma EES-kommittén beträffande en ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet**

(2011/458/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artiklarna 100.2 och 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIII till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet <sup>(1)</sup> (nedan kallat *EES-avtalet*) innehåller särskilda bestämmelser och arrangemang rörande transport.
- (2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 av den 24 september 2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen <sup>(2)</sup> bör införlivas med EES-avtalet.
- (3) Genom förordning (EG) nr 1008/2008 upphävdes rådets förordningar (EEG) nr 2407/92 av den 23 juli 1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag <sup>(3)</sup>, (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen <sup>(4)</sup> och (EEG) nr 2409/92 av den 23 juli 1992 om biljettpriser och tariffer för lufttrafik <sup>(5)</sup>, som är införlivade med EES-avtalet.

(4) Bilaga XIII till EES-avtalet bör därför ändras i enlighet med detta.

(5) Unionens ståndpunkt inom den gemensamma EES-kommittén bör grunda sig på det bifogade utkastet till beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Den ståndpunkt som Europeiska unionen ska inta i gemensamma EES-kommittén beträffande förslaget till ändringen av bilaga XIII till EES-avtalet ska grunda sig på det utkast till beslut av gemensamma EES-kommittén som bifogas det här beslutet.

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 19 juli 2011.

På rådets vägnar  
M. SAWICKI  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 1, 3.1.1994, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUT L 293, 31.10.2008, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 240, 24.8.1992, s. 8.

<sup>(5)</sup> EGT L 240, 24.8.1992, s. 15.

## UTKAST

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr .../2011

av den ...

## om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr .../... av den ...<sup>(1)</sup>.
- (2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 av den 24 september 2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen<sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Genom förordning (EG) nr 1008/2008 upphävdes rådets förordningar (EEG) nr 2407/92 av den 23 juli 1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag<sup>(3)</sup>, (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen<sup>(4)</sup> och (EEG) nr 2409/92 av den 23 juli 1992 om biljettpreiser och tariffer för lufttrafik<sup>(5)</sup>, som är införlivade med EES-avtalet.
- (4) Bilaga XIII till avtalet bör ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Bilaga XIII till avtalet ska ändras på följande sätt:

1. Punkt 64a ska ersättas med följande:

”64a. **32008 R 1008:** Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 av den 24 september 2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen (omarbetning) (EUT L 293, 31.10.2008, s. 3)”

Bestämmelserna i förordningen ska, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

- a) I artikel 4 f ska ’, om inte annat föreskrivs i ett avtal med ett tredjeland i vilket gemenskapen är part.’ ersättas med följande:

’ Operativa licenser med rättsverkan i hela EES kan dock beviljas genom sådana undantag från detta krav som föreskrivs i avtal med tredjeländer i vilka gemenskapen eller en eller flera Eftastater är parter, förutsatt att gemensamma EES-kommittén antar ett beslut om detta.’

- b) Följande ska läggas till i slutet av artikel 16.9 andra stycket:

’, eller en regional flygplats på Island eller i Norges fyra nordligaste län.’”

2. Punkt 65 ska utgå.

3. Punkt 66b ska utgå.

## Artikel 2

Texten till förordning (EG) nr 1008/2008 på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltig.

## Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den ... under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

## Artikel 4

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i ...

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

Ordförande

Sekreterarna för  
gemensamma EES-kommittén<sup>(1)</sup> EUT L ...<sup>(2)</sup> EUT L 293, 31.10.2008, s. 3.<sup>(3)</sup> EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.<sup>(4)</sup> EGT L 240, 24.8.1992, s. 8.<sup>(5)</sup> EGT L 240, 24.8.1992, s. 15.

(\*) [Inga konstitutionella krav angivna.] [Konstitutionella krav finns angivna.]

# FÖRORDNINGAR

## RÅDETS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 723/2011

av den 18 juli 2011

**om utvidgning av den slutgiltiga antidumpningstull som genom förordning (EG) nr 91/2009 införts på import av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina till att även omfatta import av vissa fästdon av järn eller stål som avsänts från Malaysia, oavsett om produkterna deklarerade ursprung är Malaysia eller inte**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den  
30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder  
som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> (nedan  
kallad *grundförordningen*), särskilt artikel 13,

med beaktande av det förslag som Europeiska kommissionen  
lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

### 1. FÖRFARANDE

#### 1.1 Gällande åtgärder

- (1) Genom förordning (EG) nr 91/2009 <sup>(2)</sup>, (nedan kallad *den ursprungliga förordningen*) införde rådet en slutgiltig antidumpningstull på 85 % på import av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallad *Kina*) för alla övriga företag än de som nämns i artikel 1.2 och i bilaga 1 till den förordningen. Dessa åtgärder kallas nedan *de ursprungliga åtgärderna*, och den undersökning som ledde till att åtgärderna infördes genom den ursprungliga förordningen kallas nedan *den ursprungliga undersökningen*.

#### 1.2 Inledande på eget initiativ

- (2) Efter den ursprungliga undersökningen visade de bevis som kommissionen hade till sitt förfogande att antidumpningsåtgärderna på import av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Kina (nedan kallad *den berörda produkten*) kringgås genom omlastning via Malaysia.
- (3) Den prima facie-bevisning som kommissionen hade till sitt förfogande visade att en väsentlig förändring i handelsmönstret för Kinas och Malaysias export ägde rum efter införandet av de gällande åtgärderna, vilken föreföll

ha orsakats av införandet av åtgärderna i fråga. Det finns inte någon annan grund eller motivering för denna förändring än införandet av de gällande åtgärderna.

- (4) Av bevisningen framgick vidare att verkningarna av de gällande antidumpningsåtgärderna på den berörda produkten undergrävdes både i fråga om kvantitet och pris. Det förelåg dessutom bevisning för att den ökade importvolymen ägde rum till priser som var betydligt lägre än det icke-skadevällande pris som fastställdes i den ursprungliga undersökningen.

- (5) Slutligen förelåg bevisning för att priserna på vissa fästdon av järn eller stål som avsänts från Malaysia dumpades i förhållande till det normalvärde som fastställdes under den ursprungliga undersökningen.

- (6) Sedan kommissionen efter samråd med rådgivande kommittén hade fastställt att det fanns tillräcklig prima facie-bevisning för att inleda en undersökning enligt artikel 13 i grundförordningen inledde den en undersökning på eget initiativ genom förordning (EU) nr 966/2010 <sup>(3)</sup> (nedan kallad *den inledande förordningen*). I enlighet med artiklarna 13.3 och 14.5 i grundförordningen instruerade kommissionen genom förordningen om inledande också tullmyndigheterna att registrera import av vissa fästdon av järn eller stål som avsänts från Malaysia.

#### 1.3 Undersökningen

- (7) Kommissionen underrättade officiellt myndigheterna i Kina och Malaysia, de exporterande tillverkarna och handlarna i dessa länder, de importörer i unionen som den visste var berörda och unionsindustrin om att undersökningen hade inletts. Den sände frågeformulär till de tillverkare/exportörer i Kina och Malaysia som den kände till eller som gav sig till känna inom tidsfristerna i skäl 19 i förordningen om inledande. Frågeformulär sändes även till importörer i unionen. De berörda parterna gavs tillfälle att inom tidsfristen i förordningen om inledande skriftligen lämna synpunkter och begära att bli hörda.

<sup>(1)</sup> EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> EUT L 29, 31.1.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 282, 28.10.2010, s. 29.



- (8) Nitton exporterande tillverkare i Malaysia, tre grupper av exporterande tillverkare i Kina och tre icke närstående importörer i unionen gav sig till känna. Flera andra företag hävdade att de inte ägnar sig åt tillverkning eller export av den undersökta produkten.
- (9) Följande företag besvarade frågeformulären, och kontrollbesök gjordes sedan på plats hos dem, med undantag för Menara Kerjaya Fasteners Sdn. Bhd, TR Formac Sdn. Bhd. och Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd:

*Exporterande tillverkare i Malaysia:*

- Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd, Penang,
- Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd, Ipoh,
- MCP Precision Sdn. Bhd, Penang,
- HBS Fasteners Sdn. Bhd, Klang,
- TZ Fasteners (M) Sdn. Bhd, Klang,
- Menara Kerjaya Fasteners Sdn. Bhd, Penang,
- Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd, Penang,
- Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd, Penang,
- Grand Fasteners Sdn. Bhd, Klang,
- Jinfast Industries Sdn. Bhd, Penang,
- Andfast Malaysia Sdn. Bhd, Ipoh,
- ATC Metal Industrial Sdn. Bhd, Klang,
- Pertama Metal Industries Sdn. Bhd, Shah Alam,
- Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd, Ipoh,
- TI Metal Forgings Sdn. Bhd, Ipoh,
- TR Formac (Malaysia) Sdn. Bhd, Klang,
- United Bolt and Nut Sdn. Bhd, Seremban,
- Power Steel and Electro Plating Sdn. Bhd, Klang,
- KKC Fastener Industry Sdn. Bhd, Melaka.

#### 1.4 Undersökningsperiod

- (10) Undersökningsperioden omfattade perioden 1 januari 2008–30 september 2010 (nedan kallad *undersökningsperioden* eller i tabeller kallad *UP*). Uppgifter inhämtades för undersökningsperioden för att bland annat undersöka den påstådda förändringen i handelsmönstret. För perioden 1 oktober 2009–30 september 2010 inhämtades mer detaljerade uppgifter för att undersöka ett eventuellt undergrävande av de positiva verkningarna av de gällande åtgärderna och förekomsten av dumpning.

## 2. UNDERSÖKNINGSRESULTAT

### 2.1 Allmänna överväganden

- (11) I enlighet med artikel 13.1 i grundförordningen bedömdes förekomsten av kringgående på grundval av en undersökning i tur och ordning av om det hade inträffat någon förändring i handelsmönstret mellan tredjeländer och unionen, om denna förändring härrörde från sådant bruk, sådana processer eller sådan bearbetning för vilka det inte fanns någon annan tillräcklig grund eller ekonomisk motivering än införandet av tullen, om det fanns bevisning för att skada förelåg eller för att de positiva verkningarna av tullen undergrävdes i fråga om priser på och/eller kvantiteter av den likadana produkten och om det fanns bevisning för förekomsten av dumpning i förhållande till tidigare fastställda normalvärden för den likadana produkten, i förekommande fall i enlighet med artikel 2 i grundförordningen.

### 2.2 Berörd produkt och likadan produkt

- (12) Den berörda produkten är i enlighet med den ursprungliga undersökningen: Vissa fästdon av järn eller stål utom rostfritt stål, nämligen träskruvar (utom franska träskruvar), självgående skruvar, andra skruvar och bultar med huvud (även med tillhörande muttrar eller underläggsbrickor, men exklusive skruvar svarvade av massivt material med en skaftjocklek av högst 6 mm och exklusive skruvar och bultar för att fästa byggnadsmaterial för järnvägar) och underläggsbrickor, med ursprung i Kina och som klassificeras enligt KN-nummer 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 och ex 7318 22 00.
- (13) Den produkt som undersöks är samma som den som definieras i skäl 12, men avsänd från Malaysia, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Malaysia eller inte.
- (14) Av undersökningen framgick att de fästdon av järn eller stål som anges ovan och som exporteras till unionen från Kina och de som sänds till unionen från Malaysia har samma grundläggande fysiska och tekniska egenskaper och samma användningsområden, och följaktligen anses de utgöra likadana produkter enligt artikel 1.4 i grundförordningen.

### 2.3 Samarbetsnivå och fastställande av handelsvolym

- (15) Såsom anges i skäl 9 samarbetade nitton tillverkare/exportörer i Malaysia och tre exporterande tillverkare i Kina genom att lämna in besvarade frågeformulär.

#### Malaysia

- (16) Efter det att ett malaysiskt företag besvarat frågeformuläret underrättade företaget kommissionen om att det hade upphört med sin verksamhet och därför inte längre var samarbetsvilligt.

- (17) I fråga om flera andra malaysiska företag fann man det motiverat att tillämpa artikel 18.1 i grundförordningen på de grunder som anges i skälen 32–60.
- (18) De samarbetsvilliga exporterande tillverkarna i Malaysia stod enligt Comext för 55 % av den totala exporten från Malaysia till unionen under undersökningsperioden. De totala exportvolymerna grundades därför på Comext.

#### Kina

- (19) Samarbetsviljan hos tillverkare/exportörer i Kina var låg; endast tre tillverkare/exportörer besvarade frågeformuläret. Dessutom exporterade inget av dessa företag den berörda produkten till unionen eller Malaysia. Det var därför inte möjligt att utifrån de samarbetsvilliga parternas uppgifter komma fram till något rimligt fastställande av exportvolymerna av den berörda produkten från Kina.
- (20) Med tanke på ovanstående måste resultaten när det gällde importen av vissa fästdon av järn eller stål till unionen och exporten av den berörda produkten från Kina till Malaysia delvis grundas på tillgängliga uppgifter, i enlighet med artikel 18 i grundförordningen. Uppgifter från Comext användes för att fastställa de totala importvolymerna från Kina till unionen. Nationell statistik från Kina och Malaysia användes för att fastställa den totala exporten från Kina till Malaysia. Uppgifterna dubbelkontrollerades också med detaljerade exportuppgifter som lämnats av Malaysias tullmyndigheter.
- (21) Importvolymen enligt den malaysiska och kinesiska statistiken omfattade en bredare produktgrupp än den berörda produkten eller den undersökta produkten. På grundval av uppgifter från Comext och bekräftade uppgifter om kinesiska och malaysiska tillverkare av fästdon kunde det fastställas att en väsentlig del av denna importvolym omfattade den berörda produkten. Dessa uppgifter kunde följaktligen användas för att fastställa eventuella ändringar i handelsmönstret och de kunde dubbelkontrolleras med andra uppgifter, till exempel de uppgifter som lämnats av de samarbetande exporterande tillverkarna och importörerna.

## 2.4 Förändring i handelsmönstret

### Import av vissa fästdon av järn eller stål till unionen

- (22) Importen av den berörda produkten från Kina till unionen minskade kraftigt efter införandet av de ursprungliga åtgärderna i januari 2009.
- (23) Den totala importen av den undersökta produkten från Malaysia till unionen ökade däremot väsentligt under 2009 och 2010. Både uppgifter från Comext och de

exportuppgifter som lämnats av de samarbetsvilliga företagen visar att exporten från Malaysia till unionen ökade under dessa år, medan den varit stabil under de föregående åren.

- (24) Av tabell 1 framgår importkvantiteterna av vissa fästdon av järn eller stål från Kina och Malaysia till unionen sedan åtgärderna infördes 2009:

Tabell 1

### Utveckling av importen av vissa fästdon av järn eller stål till unionen sedan införandet av åtgärderna

Importvolym i ton	2008	2009	1.10.2009–30.9.2010
Kina	432 049	64 609	27 000
Andel av total import	82,2 %	38,0 %	15,4 %
Malaysia	8 791	31 050	89 000
Andel av total import	1,7 %	18,3 %	50,9 %

Källa: Comext samt statistik från Malaysia och Kina.

- (25) Ovanstående uppgifter visar tydligt att malaysiska exportörer sedan 2009 i volym haft en betydligt högre försäljning av och i viss utsträckning ersatt de kinesiska exportörerna på unionsmarknaden. Kinas import till unionen har minskat väsentligt (94 %) sedan åtgärderna infördes.

### Kinesisk export till Malaysia

- (26) En stark ökning av exporten av fästdon kan även observeras från Kina till Malaysia under samma period. Från en relativt obetydlig mängd under 2008 (8 829 ton) ökade exporten till 89 471 ton under undersökningsperioden.

Tabell 2

### Import av fästdon från Kina till Malaysia från 2008

	2008	2009	1.10.2009–30.9.2010
Import (mt)	8 829	61 973	89 471
Årlig förändring (%)		600 %	45 %
Index (2008 = 100)	100	700	1 013

Källa: Statistik från malaysiska tullmyndigheter.

- (27) För att fastställa tendensen i handelsflödet med vissa fästdon av järn eller stål från Kina till Malaysia granskades både malaysisk och kinesisk statistik. För båda länder föreligger endast uppgifter för en bredare produktgrupp än den berörda produkten. Mot bakgrund av uppgifter från Comext och bekräftade uppgifter om kinesiska och malaysiska fästdonstillverkare fastställdes det emellertid att en väsentlig del omfattade den berörda produkten. Uppgifterna i fråga kunde därför beaktas.

*Tillverkningsvolym i Malaysia*

- (28) Den totala tillverkningsvolymen för de samarbetsvilliga tillverkarna i Malaysia var relativt stabil innan åtgärderna infördes 2009. Sedan dess har dock de malaysiska tillverkarnas tillverkning ökat betydligt.

Tabell 3

**De malaysiska samarbetsvilliga företagens tillverkning av den undersökta produkten**

	2008	2009	1.10.2009-30.9.2010
Produktionsvolym (mt)	38 763	33 758	61 262

Källa: Kontrollerade uppgifter från de samarbetsvilliga tillverkarna.

**2.5 Slutsats om förändringen i handelsmönstret**

- (29) Den totala minskningen av exporten från Kina till unionen från och med 2009 och den samtidiga ökningen av exporten från Malaysia och av exporten från Kina till Malaysia efter det att de ursprungliga åtgärderna infördes utgjorde en förändring i handelsmönstret mellan ovan nämnda länder å ena sidan och unionen å andra sidan.

**2.6 Typ av kringgående**

- (30) Enligt artikel 13.1 måste förändringen i handelsmönstret härröra från sådant bruk, sådana processer eller sådan bearbetning för vilka det inte finns någon annan tillräcklig grund eller ekonomisk motivering än införandet av tullen. Sådana bruk, processer och bearbetningar omfattar bland annat avsändning via tredjeländer av den produkt som omfattas av åtgärder samt montering av delar genom sammansättningsverksamhet i unionen eller ett tredjeländ. Den eventuella förekomsten av sammansättningsverksamhet fastställs i enlighet med artikel 13.2 i grundförordningen.

*Omlastning*

- (31) Undersökningen visade att vissa importörer i unionen köpte fästdon med ursprung i Kina från malaysiska exportörer som inte var samarbetsvilliga i den aktuella undersökningen. Dessa uppgifter dubbelkontrollerades mot malaysiska handelsdatabaser, som visade att åtminstone en del av de fästdon som dessa icke-samarbetsvilliga företag exporterade mycket riktigt hade tillverkats i Kina.
- (32) Såsom anges i skälen 52–58 befanns ett antal av de samarbetsvilliga malaysiska tillverkarna ha lämnat vilseledande information, särskilt rörande deras förhållande till kinesiska tillverkare, import av färdiga produkter från Kina och ursprunget för den undersökta exporten till unionen. En del av dem befanns exportera fästdon av

järn eller stål med ursprung i Kina till unionen. Detta bekräftas även av de resultat av undersökningen av förändringen i handelsmönstret som anges i skäl 29.

- (33) År 2009 inledde Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) en undersökning av påstådd omlastning av samma produkt via Malaysia. Dessutom visade undersökningen att de malaysiska myndigheterna under samma tid har undersökt påstått kringgående och drog slutsatsen att flera företag, främst handlare, gjort sig skyldiga till bedrägeri genom att förfalska ursprunget för fästdon av järn eller stål som importerats från Kina till Malaysia när produkten återexporterades.
- (34) Således bekräftades förekomsten av omlastning av varor med kinesiskt ursprung via Malaysia.

*Hopsättningsverksamhet och/eller sammansättningsverksamhet*

- (35) Ett av de inspekterade företagen tillverkade inte fästdon av råvaror (dvs. valstråd), utan satte samman fästdonen av rörämnen i halvfabrikat (dvs. valstråd som skurits och bultats men ännu inte gängats, gängats med värmebehandling eller pläterats). Detta företag hade emellertid ingen export under undersökningsperioden. Ett annat företag tillverkade fästdon, i huvudsak från valstråd, men även i viss mån från rörämnen i halvfabrikat. För detta företag kunde man i ljuset av bestämmelserna i artikel 13.1 och 13.2 i grundförordningen fastställa att inget kringgående ägde rum (se vidare skälen 62 och 63).

**2.7 Ingen annan tillräcklig grund eller ekonomisk motivering än införandet av antidumpningstullen**

- (36) Undersökningen visade inte på någon annan tillräcklig grund eller ekonomisk motivering för omlastningen än att man ville undvika de gällande åtgärderna beträffande vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Kina. Inga andra faktorer utom tullen konstaterades föreligga som kunde anses uppväga kostnaderna för omlastning, särskilt kostnader för transport och omlastning, av den berörda produkten från Kina via Malaysia.

**2.8 Undergrävande av antidumpningstullens positiva verkningar**

- (37) För att bedöma om de importerade produkterna i fråga om kvantiteter och priser hade undergrävt de positiva verkningarna av de gällande åtgärderna beträffande import av vissa fästdon av järn eller stål från Kina, användes bekräftade uppgifter från de samarbetsvilliga exporterande tillverkarna och uppgifter från Comext som bästa tillgängliga uppgifter om kvantiteter och priser för icke-samarbetsvilliga företags export. De på så sätt fastställda priserna jämfördes med den nivå för undanröjande av skada som hade fastställts för tillverkarna i unionen i skäl 226 i den ursprungliga förordningen.

(38) Ökningen av importen från Malaysia ansågs vara betydande i fråga om kvantitet. Den uppskattade förbrukningen i unionen under undersökningsperioden ger en liknande indikation på betydelsen av denna import. Jämförelsen mellan den nivå för undanröjande av skada som fastställdes i den ursprungliga förordningen och det vägda genomsnittliga exportpriset avslöjade ett betydande målprisunderskridande. Följaktligen drogs slutsatsen att de positiva verkningarna av de gällande åtgärderna undergrävs i fråga om både kvantitet och pris.

## 2.9 Belägg för dumpning

(39) Slutligen undersöktes det i enlighet med artikel 13.1 och 13.2 i grundförordningen om det fanns belägg för dumpning i förhållande till det tidigare fastställda normalvärdet för de likadana produkterna.

(40) I den ursprungliga förordningen fastställdes normalvärdet på grundval av priserna i Indien, som i den undersökningen konstaterades vara ett lämpligt jämförbart land med marknadsekonomi för Kina. Det ansågs lämpligt att använda det normalvärde som tidigare fastställts i enlighet med artikel 13.1 i grundförordningen.

(41) En betydande del av den malaysiska exporten täcktes av icke samarbetsvilliga exportörer som hade lämnat vilseledande information. För att fastställa exportpriserna från Malaysia beslutades därför att dessa skulle grundas på tillgängliga uppgifter, dvs. det genomsnittliga exportpriset på vissa fästdon av järn eller stål under undersökningsperioden enligt uppgifterna i Comext.

(42) För att jämförelsen mellan normalvärdet och exportpriset skulle bli rättvis gjordes i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen justeringar för att beakta olikheter som påverkar priserna och prisjämförbarheten. I enlighet med detta gjordes justeringar för olikheter i indirekta skatter samt transport- och försäkringskostnader på grundval av de samarbetsvilliga malaysiska tillverkarnas/exportörernas genomsnittskostnader under undersökningsperioden.

(43) I enlighet med artikel 2.11 och 2.12 i grundförordningen beräknades dumpningen genom att det vägda genomsnittliga normalvärdet som fastställts i den ursprungliga förordningen jämfördes med de vägda genomsnittliga exportpriserna under undersökningsperioden i denna undersökning, och denna dumpning uttrycktes i procent av priset cif vid unionens gräns, före tull.

(44) Jämförelsen mellan det vägda genomsnittliga normalvärdet och de vägda genomsnittliga exportpriser som fastställdes på detta sätt visade att dumpning förekom.

## 3. ÅTGÄRDER

(45) Med hänsyn till det ovanstående drogs slutsatsen att den slutgiltiga antidumpningstullen på import av vissa

fästdon av järn eller stål med ursprung i Kina kringgicks genom omlastning via Malaysia i den mening som avses i artikel 13.1 i grundförordningen.

(46) I enlighet med artikel 13.1 första meningen i grundförordningen bör de gällande åtgärderna beträffande import av den berörda produkten med ursprung i Kina därför utvidgas till att omfatta import av samma produkt som avsänts från Malaysia, oavsett om dess deklarerade ursprung är Malaysia eller inte.

(47) Särskilt med tanke på de kinesiska exporterande tillverkarnas låga samarbetsvilja, bör de åtgärder som utvidgas vara de som fastställs i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 91/2009 för "alla övriga företag", dvs. en slutgiltig antidumpningstull på 85 % på nettopriset fritt unionens gräns, före tull.

(48) I enlighet med artiklarna 13.3 och 14.5 i grundförordningen, enligt vilka eventuella utvidgade åtgärder bör tillämpas på import till unionen som varit föremål för registrering i enlighet med förordningen om inledande, bör tull tas ut på registrerad import av vissa fästdon av järn eller stål som avsänts från Malaysia.

## 4. ANSÖKNINGAR OM BEFRIELSE FRÅN TULL

(49) De nitton företag i Malaysia som besvarade frågeformuläret ansökte om befrielse från de eventuella utvidgade åtgärderna i enlighet med artikel 13.4 i grundförordningen.

(50) Såsom förklaras i skäl 16 slutade ett av dessa företag därefter att samarbeta och drog tillbaka sin ansökan om befrielse.

(51) Två företag hade inte exporterat produkten under undersökningsperioden och inga slutsatser kunde således dras om karaktären av deras verksamhet. Dessa företag kan därför inte beviljas befrielse i detta skede. Skulle det emellertid efter utvidgningen av de gällande antidumpningsåtgärderna visa sig att villkoren i artiklarna 11.4 och 13.4 i grundförordningen är uppfyllda, kan båda företagens situation på begäran bli föremål för en översyn.

(52) Eftersom det inte hade inkommit någon begäran om registrering från unionsindustrin, ifrågasatte ett av dessa företag om andra meningarna i artikel 14.5 i grundförordningen hade respekterats när registreringen av importen beordrades i den ursprungliga förordningen. Detta var emellertid en undersökning om kringgående som inlett av kommissionen på eget initiativ enligt artikel 13.3 jämförd med första meningarna i artikel 14.5 i grundförordningen. Den andra meningarna i artikel 14.5 i grundförordningen är därför inte relevant i detta fall. En annan tolkning skulle undanröja den ändamålsenliga verkan av det faktum att artikel 13.3 i grundförordningen föreskriver att kommissionen på eget initiativ får undersöka ett möjligt kringgående.

- (53) Samma företag hävdade också att samråd med rådgivande kommittén, i enlighet med första meningen i artikel 14.5 i grundförordningen, inte skulle ha ägt rum. I enlighet med artikel 13.3 och artikel 14.5 i grundförordningen påbörjade kommissionen emellertid inledandet efter att ha samrått med rådgivande kommittén, även om detta inte uttryckligen omnämndes i den ursprungliga förordningen.
- (54) Sju företag befanns ha lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter. I enlighet med artikel 18.4 i grundförordningen underrättades dessa företag om att man avsåg att bortse från de uppgifter som de lämnat, och de beviljades en tidsfrist för att lämna ytterligare förklaringar.
- (55) De ytterligare förklaringar som lämnades av dessa företag var inte sådana att de skulle ändra slutsatsen att dessa företag hade vilselett undersökningen. I enlighet med artikel 18.1 i grundförordningen grundades därför resultaten för dessa företag på tillgängliga uppgifter.
- (56) Två av dessa sju företag befanns ha dolt import av färdiga varor från Kina. Ett av dessa företag hade också förfalskat fakturor. Ett annat företag i Malaysia som tillverkar och exporterar fästdon och som hade ansökt om befrielse föreföll vara närstående till detta företag.
- (57) Två andra företag befanns ha dolt sitt närstående förhållande till en kinesisk tillverkare av vissa fästdon av järn eller stål.
- (58) Slutligen fann man att två andra företag hade dolt sitt förhållande till varandra, inte hade kapacitet att tillverka vad de exporterar och att de hade förhindrat undersökningen genom att underlåta att lämna nödvändiga uppgifter.
- (59) Mot bakgrund av slutsatserna om en ändring i handelsmönstret och omlastning i skälen 22–34, och med beaktande av de vilseledande uppgifternas karaktär enligt skälen 56–58, kunde dessa sju företags ansökningar om befrielse inte beviljas i enlighet med artikel 13.4 i grundförordningen.
- (60) Ett företag kunde inte visa att det hade någon anläggning för tillverkning av fästdon, och vägrade lämna ut sin bokföring. Dessutom fann man bevis för omlastning under undersökningsperioden. I enlighet med artikel 13.4 i grundförordningen kunde befrielse därför inte beviljas.
- (61) De återstående åtta malaysiska exporterande tillverkarna konstaterades inte kringgå bestämmelserna och dessa företag kan därför beviljas befrielse.
- (62) Ett av dessa åtta företag etablerades efter införandet av de gällande åtgärderna av sitt kinesiska moderbolag, som är föremål för dessa åtgärder. Det kinesiska moderbolaget har gradvis överfört en del av sin maskinpark till Malaysia för att betjäna EU-marknaden via Malaysia. Under startfasen tillverkade detta företag fästdon av produkter i halvfabrikat som levererades från företagets kinesiska moderbolag för sammansättning. I ett senare skede, men fortfarande under undersökningsperioden, när fler maskiner hade överförts till företaget, tillverkades fästdon, främst från stålvalstråd, som också levererades från företagets kinesiska moderbolag.
- (63) Ursprungligen ansågs det att detta företag skulle nekas befrielse. Mot bakgrund av de synpunkter som inkom efter meddelandet av uppgifter, bland annat när det gäller produktens värdeökning i Malaysia, drogs emellertid slutsatsen att företaget inte ägnade sig åt kringgående. Detta företag kan därför beviljas befrielse.
- (64) Ett av dessa åtta företag är också närstående till ett företag i Kina som är föremål för de ursprungliga åtgärderna. Detta malaysiska företag etablerades emellertid 1998 av sina taiwanesiska ägare, som först i ett senare skede, men före det att åtgärderna mot Kina började gälla, etablerade filialen i Kina. Det finns inga bevis för att detta förhållande etablerades eller utnyttjades för att kringgå de gällande åtgärderna beträffande import med ursprung i Kina i den mening som avses i artikel 13.4 i grundförordningen.
- (65) Det anses att särskilda åtgärder krävs i detta fall för att säkerställa att befrielsen från tull tillämpas korrekt. Dessa särskilda åtgärder består i ett krav på uppvisande för medlemsstaternas tullmyndigheter av en giltig faktura, som ska uppfylla kraven i bilagan till den här förordningen. Import som inte åtföljs av en sådan faktura ska omfattas av den utvidgade antidumpningstullen.
- (66) Andra tillverkare som inte gav sig till känna i detta förfarande och inte exporterade den undersökta produkten under undersökningsperioden, och som har för avsikt att ansöka om en befrielse från den utvidgade antidumpningstullen i enlighet med artiklarna 11.4 och 13.4 i grundförordningen, kommer att uppmanas att besvara ett frågeformulär för att kommissionen ska kunna överväga en sådan ansökan. Kommissionen gör vanligen även ett kontrollbesök på plats. Befrielse kan beviljas under förutsättning att de villkor som anges i artiklarna 11.4 och 13.4 i grundförordningen är uppfyllda.
- (67) Om befrielse är motiverad kommer kommissionen, efter samråd med rådgivande kommittén, att föreslå att den här förordningen ändras i enlighet med detta. Varje beviljad befrielse från tull kommer att följas upp, i syfte att se till att villkoren iakttas.

## 5. MEDDELANDE AV UPPGIFTER

- (68) Alla berörda parter informerades om de viktigaste uppgifter och överväganden som ledde fram till ovannämnda slutsatser, och de ombads lämna synpunkter. Parternas muntliga och skriftliga synpunkter har beaktats. Med undantag av de synpunkter som inkom från ett företag (se skälen 62 och 63), var det emellertid inga argument som medförde någon ändring av de slutgiltiga undersökningsresultaten.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

1. Den slutgiltiga antidumpningstullen för "alla övriga företag" som genom artikel 1.2 i förordning (EG) nr 91/2009 infördes på import av vissa fästdon av järn eller stål utom rostfritt stål, nämligen träskruvar (utom franska träskruvar), självgående skruvar, andra skruvar och bultar med huvud (även med tillhörande muttrar eller underläggsbrickor, men exklusive skruvar svarvade av massivt material med en skaftjocklek av högst 6 mm och exklusive skruvar och bultar för att fästa byggnadsmaterial för järnvägar) och underläggsbrickor med ursprung i Folkrepubliken Kina, utvidgas härmed till att även omfatta import av vissa fästdon av järn eller stål utom rostfritt stål, nämligen träskruvar (utom franska träskruvar), självgående skruvar, andra skruvar och bultar med huvud (även med tillhörande muttrar eller underläggsbrickor, men exklusive skruvar svarvade av massivt material med en skaftjocklek av högst 6 mm och exklusive skruvar och bultar för att fästa byggnadsmaterial för järnvägar) och underläggsbrickor som avsänts från Malaysia, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Malaysia eller inte, som klassificeras enligt KN-nummer ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 och ex 7318 22 00 (Taric-nummer 7318 12 90 11, 7318 12 90 91, 7318 14 91 11, 7318 14 91 91, 7318 14 99 11, 7318 14 99 91, 7318 15 59 11, 7318 15 59 61, 7318 15 59 81, 7318 15 69 11, 7318 15 69 61, 7318 15 69 81, 7318 15 81 11, 7318 15 81 61, 7318 15 81 81, 7318 15 89 11, 7318 15 89 61, 7318 15 89 81, 7318 15 90 21, 7318 15 90 71, 7318 15 90 91, 7318 21 00 31, 7318 21 00 95, 7318 22 00 31 och 7318 22 00 95), med undantag av de produkter som tillverkats av nedanstående företag:

Företag	Taric-tilläggsnummer
Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd	B123
Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd	B124
Jinfast Industries Sdn. Bhd	B125
Power Steel and Electroplating Sdn. Bhd	B126
Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd	B127
Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd	B128
TI Metal Forgings Sdn. Bhd	B129
United Bolt and Nut Sdn. Bhd	B130

2. Den befrielse från tull som beviljats de företag som uttryckligen nämns i punkt 1 eller vilken beviljas av kommissionen i enlighet med artikel 2.2 ska tillämpas på villkor att det för medlemsstaternas tullmyndigheter uppvisas en giltig faktura, som ska uppfylla kraven i bilagan. Om ingen sådan faktura uppvisas, ska den antidumpningstull som införs genom punkt 1 tillämpas.

3. Den tull som utvidgas genom punkt 1 ska tas ut på import som avsänts från Malaysia, oavsett om dess deklarerade ursprung är Malaysia eller inte, och som registrerats i enlighet med artikel 2 i förordning (EU) nr 966/2010 samt artiklarna 13.3 och 14.5 i förordning (EG) nr 1225/2009, med undantag av de produkter som tillverkats av de företag som nämns i punkt 1.

4. Om inget annat anges, ska gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

## Artikel 2

1. Ansökningar om befrielse från den tull som utvidgas genom artikel 1 görs skriftligen på ett av Europeiska unionens officiella språk och ska vara undertecknade av en person som har rätt att företräda det ansökande företaget. Ansökningarna ska sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen  
 Generaldirektoratet för handel  
 Direktorat H  
 N-105 04/92  
 1049 Bryssel  
 Belgien

Fax + 32 22956505

2. I enlighet med artikel 13.4 i förordning (EG) nr 1225/2009 får kommissionen, efter samråd med rådgivande kommittén, genom beslut tillåta att import från företag som inte kringgår de antidumpningsåtgärder som införts genom förordning (EG) nr 91/2009 befrias från den tull som utvidgas genom artikel 1.

## Artikel 3

Tullmyndigheterna ska upphöra med den registrering av import som infördes genom artikel 2 i förordning (EU) nr 966/2010.

## Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 juli 2011.

*På rådets vägnar*  
M. DOWGIELEWICZ  
*Ordförande*

---

BILAGA

Den giltiga faktura som avses i artikel 1.2 ska omfatta en försäkran som är undertecknad av en anställd vid det utfärdande företaget och som innehåller följande:

1. Den anställdes namn och befattning vid den enhet som har utfärdat fakturan.
  2. Följande försäkran: "Jag intygar härmed att de (kvantitet) (berörd produkt) som sålts på export till Europeiska unionen och som omfattas av denna faktura har tillverkats av (företagets namn och adress) (Taric tilläggsnummer) i (berört land). Jag försäkrar att uppgifterna i denna faktura är fullständiga och korrekta."
  3. Datum och namnteckning
-

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 724/2011**

av den 25 juli 2011

**om ändring av förordning (EU) nr 468/2010 om upprättande av EU:s förteckning över fartyg som är inblandade i olagligt, orapporterat och oreglerat fiske**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1005/2008 av den 29 september 2008 om upprättande av ett gemenskapssystem för att förebygga, motverka och undanröja olagligt, orapporterat och oreglerat fiske och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2847/93, (EG) nr 1936/2001 och (EG) nr 601/2004 samt om upphävande av förordningarna (EG) nr 1093/94 och (EG) nr 1447/1999 <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 30, och

av följande skäl:

- (1) I kapitel V i förordning (EG) nr 1005/2008 fastställs förfaranden för identifiering av fiskefartyg som bedriver olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (IUU-fiskefartyg) samt förfaranden för att upprätta Europeiska unionens förteckning över sådana fartyg. I artikel 37 i samma förordning föreskrivs åtgärder som ska vidtas mot fiskefartyg som förts upp på den förteckningen.
- (2) Unionens förteckning över IUU-fiskefartyg återfinns i kommissionens förordning (EU) nr 468/2010 <sup>(2)</sup>.
- (3) Enligt artikel 30.1 i förordning (EG) nr 1005/2008 ska unionens förteckning också omfatta fiskefartyg som ingår i de förteckningar över IUU-fartyg som har antagits av regionala fiskeriförvaltningsorganisationer.
- (4) Enligt artikel 30 i förordning (EG) nr 1005/2008 ska kommissionen uppdatera unionens förteckning så snart

den mottagit förteckningarna från de regionala fiskeriförvaltningsorganisationerna över fiskefartyg som förmodas eller har bekräftats delta i IUU-fiske.

- (5) Kommissionen har mottagit de uppdaterade förteckningarna från de regionala fiskeriförvaltningsorganisationernas årliga möten.
- (6) Med hänsyn till att samma fartyg kan vara förtecknat under olika namn och/eller flagg beroende på när det fördes upp på de regionala fiskeriförvaltningsorganisationernas förteckning, bör unionens uppdaterade förteckning innehålla de olika namn och/eller flagg som fastställts av de regionala fiskeriförvaltningsorganisationerna.
- (7) Förordning (EU) nr 468/2010 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för fiske och vattnbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Del B i bilagan till förordning (EU) nr 468/2010 ska ersättas med texten i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2011.

På kommissionens vägnar  
José Manuel BARROSO  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 286, 29.10.2008, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 131, 29.5.2010, s. 22.



## BILAGA

## ”DEL B

## Fartyg förtecknade i enlighet med artikel 30 i förordning (EG) nr 1005/2008

Fartygets IMO <sup>(1)</sup> -nummer/referens för regional fiskeriförvaltningsorganisation	Fartygets namn (tidigare namn) <sup>(2)</sup>	Flaggstat [Regional fiskeriförvaltningsorganisation] <sup>(2)</sup>	Förtecknad hos regional fiskeriförvaltningsorganisation <sup>(2)</sup>
20080003 (lccat)	ABDI BABA 1 (EROL BÜLBÜL)	Bolivia (tidigare flaggstat: Turkiet)	Iccat
20060010 (lccat)	ACROS NO. 2	Okänd (senast kända flaggstat: Honduras)	Iccat
20060009 (lccat)	ACROS NO. 3	Okänd (senast kända flaggstat: Honduras)	Iccat
7306570	ALBORAN II (WHITE ENTERPRISE)	Panama (tidigare flaggstat: Saint Kitts och Nevis)	NEAFC, Nafo, SEAFO
	ALDABRA	Togo	CCAMLR, SEAFO
7036345	AMORINN	Togo	CCAMLR, SEAFO
12290 (IATTC) / 200800007 (lccat)	BHASKARA N°10	Okänd [IATTC] / Indonesien [Iccat]	IATTC, Iccat
12291 (IATTC) / 200800008 (lccat)	BHASKARA N°9	Okänd (senast kända flaggstat: Indonesien)	IATTC, Iccat
141 (IATTC) / 200800009 (lccat)	BHINEKA	Indonesien	IATTC, Iccat
20060001 (lccat)	BIGEYE	Okänd	Iccat
20040005 (lccat)	BRAVO	Okänd	Iccat
9407 (IATTC) / 200800019 (lccat)	CAMELOT	Okänd	IATTC, Iccat
5769 (IATTC)	CARIBBEAN STAR No. 31	Okänd	IATTC
6803961	CARMELA (GOLD DRAGON/GOLDEN SUN)	Okänd (senast kända flaggstater: Togo, Ekvatorialguinea) [CCAMLR] / Togo [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
20080002 (lccat)	CEVAHIR (SALIH BAYRAK TAR)	Bolivia (tidigare flaggstat: Turkiet)	Iccat
6622642	CHALLENGE (MILA/PERSEVERANCE)	Panama (tidigare flaggstater: Ekvatorialguinea, Förenade kungariket)	CCAMLR, SEAFO
	CHERNE (BIGARO, SARGO) [CCAMLR] / BIGARO (SARGO) [SEAFO]	Mongoliet (tidigare flaggstat: Togo) [CCAMLR] / Togo [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
125 (IATTC) / 200800020 (lccat)	CHIA HAO No 66	Okänd	IATTC, Iccat
8713392	CHU LIM (YIN PENG/THOR 33)	Okänd (senast kända flaggstater: Togo, Nordkorea) [CCAMLR] / Togo [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
6607666	CONSTANT (TROPIC/ISLA GRACIOSA)	Okänd (senast kända flaggstater: Ekvatorialguinea, Sydafrika) [CCAMLR] / Ekvatorialguinea [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
20080001 (lccat)	DANIAA (CARLOS)	Guinea	Iccat

Fartygets IMO <sup>(1)</sup> -nummer/referens för regional fiskeriförvaltningsorganisation	Fartygets namn (tidigare namn) <sup>(2)</sup>	Flaggstat [Regional fiskeriförvaltningsorganisation] <sup>(2)</sup>	Förtecknad hos regional fiskeriförvaltningsorganisation <sup>(2)</sup>
8422852	DOLPHIN (OGNEVKA)	Ryssland (tidigare flaggstat: Georgien) [Nafo] / Ryssland [SEAFO] / ingen flaggstat angiven (NEAFC)	NEAFC, Nafo, SEAFO
6163 (IATTC) / 200800018 (Iccat)	DRAGON III	Okänd	IATTC, Iccat
8604668	EROS DOS (FURABOLOS)	Panama (tidigare flaggstat: Seychellerna)	NEAFC, Nafo, SEAFO
	FU LIEN No. 1	Georgien	WCPFC
200800005 (Iccat)	GALA I (MANARA II/ROAGAN)	Okänd (senast kända flaggstater: Libyen, Isle of Man)	Iccat
6591 (IATTC) / 20090006 (Iccat)	GOIDAU RUEY No 1	Okänd [IATTC] / Okänd (senast kända flaggstater: Belize, Costa Rica) [Iccat]	IATTC, Iccat
7020126	GOOD HOPE (TOTO/SEA RANGER V)	Nigeria (tidigare flaggstat: Belize)	CCAMLR, SEAFO
6719419	GORILERO (GRAN SOL)	Okänd (senast kända flaggstater: Sierra Leone, Panama) [Nafo] / Okänd [NEAFC] / Sierra Leone (senast kända flaggstat: Panama) [SEAFO]	NEAFC, Nafo, SEAFO
2009003 (Iccat)	GUNUAR MELYAN 21	Okänd	IOTC, Iccat
7322926	HEAVY SEA (DUERO/KETA)	Panama	CCAMLR, SEAFO
5829 (IATTC) / 200800010 (Iccat)	HIROYOSHI 17	Indonesien	IATTC, Iccat
201000004 (Iccat)	HOOM XIANG 11	Okänd (senast kända flaggstat: Malaysia) [IOTC] / Malaysia [Iccat]	IOTC, Iccat
7332218	IANNIS 1	Panama [Nafo] / Okänd [NEAFC] / Okänd (senast kända flaggstat: Panama) [SEAFO]	NEAFC, Nafo, SEAFO
5833 (IATTC) / 200800011 (Iccat)	JIMMY WIJAYA 35	Indonesien	IATTC, Iccat
	JINN FENG TSAIR No 1	Taiwan	WCPFC
9505 (IATTC) / 200800022 (Iccat)	JYI LIH 88	Okänd	IATTC, Iccat
6905408	KUKO (TYPHOON-1/RUBIN) [CCAMLR] / TYPHOON-1 (RUBIN) [SEAFO]	Mongoliet (tidigare flaggstater: Togo, Seychellerna) [CCAMLR] / Togo [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
9037537	LANA (ZEUS/TRITON-1) [CCAMLR] / ZEUS (TRITON-1) [SEAFO]	Mongoliet (tidigare flaggstater: Togo, Sierra Leone) [CCAMLR] / Okänd (senast kända flaggstater: Togo, Sierra Leone) [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
20060007 (Iccat)	LILA NO. 10	Okänd (senast kända flaggstat: Panama)	Iccat
7388267	LIMPOPO (ROSS/ALOS)	Okänd (senast kända flaggstater: Togo, Ghana)	CCAMLR, SEAFO
20100003 (Iccat)	LINGSAR 08	Indonesien	IOTC, Iccat

Fartygets IMO <sup>(1)</sup> -nummer/referens för regional fiskeriförvaltningsorganisation	Fartygets namn (tidigare namn) <sup>(2)</sup>	Flaggstat [Regional fiskeriförvaltningsorganisation] <sup>(2)</sup>	Förtecknad hos regional fiskeriförvaltningsorganisation <sup>(2)</sup>
20040007 (Iccat)	MADURA 2	Okänd	Iccat
20040008 (Iccat)	MADURA 3	Okänd	Iccat
7325746	MAINE	Guinea (Conakry)	NEAFC, Nafo, SEAFO
20060002 (Iccat)	MARIA	Okänd	Iccat
9435 (IATTC) / 200800006 (Iccat)	MARTA LUCIA R	Colombia	IATTC, Iccat
20060005 (Iccat)	MELILLA NO. 101	Okänd (senast kända flaggstat: Panama)	Iccat
20060004 (Iccat)	MELILLA NO. 103	Okänd (senast kända flaggstat: Panama)	Iccat
20100005 (Iccat)	MILA A (SAMSON)	Honduras	Iccat
7385174	MURTOSA	Okänd (senast kända flaggstat: Togo)	NEAFC, Nafo, SEAFO
5883 (IATTC)	MUTIARA 28	Indonesien	IATTC
8721595	NEMANSKIY	Okänd	Nafo
14613 (IATTC)	NEPTUNE	Georgien	IATTC, WCPFC
20060003 (Iccat)	No. 101 GLORIA (GOLDEN LAKE)	Okänd (senast kända flaggstat: Panama)	Iccat
20060008 (Iccat)	No. 2 CHOYU	Okänd (senast kända flaggstat: Honduras)	Iccat
20060011 (Iccat)	No. 3 CHOYU	Okänd (senast kända flaggstat: Honduras)	Iccat
9230658	NORTH OCEAN (JIAN YUAN/BOSTON-1)	Kina (tidigare flaggstater: Georgien, Ryssland)	CCAMLR, SEAFO
20040006 (Iccat)	OCEAN DIAMOND	Okänd	Iccat
7826233	OCEAN LION	Okänd (senast kända flaggstat: Ekvatorialguinea)	IOTC, Iccat
11369 (IATTC) / 200800025 (Iccat)	ORCA	Okänd (senast kända flaggstat: Belize)	IATTC, Iccat
20060012 (Iccat)	ORIENTE NO. 7	Okänd (senast kända flaggstat: Honduras)	Iccat
9404285	PARSIAN SHILA	Iran	IOTC, Iccat
92 (IATTC) / 200800012 (Iccat)	PERMATA	Indonesien	IATTC, Iccat
5911 (IATTC) / 200800013 (Iccat)	PERMATA 1	Indonesien	IATTC, Iccat
9509 (IATTC) / 200800014 (Iccat)	PERMATA 102	Indonesien [IATTC] / Okänd (senast kända flaggstat: Indonesien) [Iccat]	IATTC, Iccat
93 (IATTC) / 200800026 (Iccat)	PERMATA 138	Indonesien [IATTC] / Okänd [Iccat]	IATTC, Iccat

Fartygets IMO <sup>(1)</sup> -nummer/referens för regional fiskeriförvaltningsorganisation	Fartygets namn (tidigare namn) <sup>(2)</sup>	Flaggstat [Regional fiskeriförvaltningsorganisation] <sup>(2)</sup>	Förtecknad hos regional fiskeriförvaltningsorganisation <sup>(2)</sup>
5813 (IATTC) / 200800015 (Iccat)	PERMATA 2	Indonesien	IATTC, Iccat
5815 (IATTC) / 200800016 (Iccat)	PERMATA 6	Indonesien	IATTC, Iccat
5907 (IATTC) / 200800017 (Iccat)	PERMATA 8	Indonesien	IATTC, Iccat
6706084	RED (KABOU)	Panama (tidigare flaggstat: Guinea (Conakry))	NEAFC, Nafo, SEAFO
6818930	REX (CONDOR/INCA)	Okänd (senast kända flaggstater: Togo, Seychellerna) [CCAMLR] / Togo [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
95 (IATTC) / 200800027 (Iccat)	REYMAR 6	Okänd (senast kända flaggstat: Belize)	IATTC, Iccat
20100002 (Iccat)	RWAD 1 (MARINE 88)	Oman (tidigare flaggstat: Saint Kitts)	IOTC, Iccat
8221947	SENTA (SHIN TAKARA MARU)	Panama (tidigare flaggstat: Japan)	WCPFC
7322897	SIMA QIAN BARU 22 (CORVUS / GALAXY) [CCAMLR] / CORVUS [SEAFO]	Demokratiska folkrepubliken Korea [CCAMLR] / Panama [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
200800004 (Iccat)	SHARON 1 (MANARA I/ POSEIDON)	Okänd (senast kända flaggstater: Libyen, Förenade kungariket)	Iccat
20050001 (Iccat)	SOUTHERN STAR 136 (HSIANG CHANG)	Okänd (senast kända flaggstat: Saint Vincent och Grenadinerna)	Iccat
7347407	SUNNY JANE	Okänd (senast kända flaggstat: Belize)	Nafo
9405 (IATTC) / 200800028 (Iccat)	TA FU 1	Okänd	IATTC, Iccat
13568 (IATTC) / 20090007 (Iccat)	TCHING YE No. 6	Okänd (senast kända flaggstater: Panama, Belize)	IATTC, Iccat
9319856	TROSKY (PALOMA V)	Kambodja (tidigare flaggstater: Namibia, Uruguay) [CCAMLR] / Okänd [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
129 (IATTC) / 200800029 (Iccat)	WEN TENG No. 688	Okänd (senast kända flaggstat: Belize)	IATTC, Iccat
9230672	WEST OCEAN (KIEV/DARVIN-1)	Kina (tidigare flaggstater: Georgien, Ryssland)	CCAMLR, SEAFO
9042001	XIONG NU BARU 33 (DRACO-1, LIBERTY) [CCAMLR] / DRACO-1 [SEAFO]	Demokratiska folkrepubliken Korea [CCAMLR] / Panama [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
	YU FONG 168	Taiwan	WCPFC
2009002 (Iccat)	YU MAAN WON	Okänd (senast kända flaggstat: Georgien)	IOTC, Iccat
7321374	YUCATAN BASIN (ENXEMBRE/FONTE NOVA)	Panama (tidigare flaggstat: Marocko)	NEAFC, Nafo, SEAFO

<sup>(1)</sup> Internationella sjöfartsorganisationen

<sup>(2)</sup> Se de regionala fiskeriförvaltningsorganisationernas webbplatser för ytterligare information.”

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 725/2011

av den 25 juli 2011

om inrättandet av ett förfarande för godkännande och certifiering av innovativ teknik för att minska koldioxidutsläppen från personbilar i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 443/2009

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 443/2009 av den 23 april 2009 om utsläppsnormer för nya personbilar som del av gemenskapens samordnade strategi för att minska koldioxidutsläppen från lätta fordon <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 12.2, och

av följande skäl:

- (1) För att främja utvecklingen och det tidiga utnyttjandet av ny och avancerad fordonsteknik för minskade koldioxidutsläpp, ger förordning (EG) nr 443/2009 tillverkare och leverantörer möjligheten att ansöka om godkännande av viss innovativ teknik som bidrar till att minska koldioxidutsläppen från personbilar. Därför är det nödvändigt att förtydliga kriterierna för hur man fastställer vilka tekniker som ska kunna betraktas som miljöinnovationer enligt denna förordning.
- (2) Enligt artikel 12.2 c i förordning (EG) nr 443/2009 får teknik som utgör en del av unionens integrerade tillvägagångssätt som beskrivs i kommissionens meddelande av den 7 februari 2007 "Resultat av översynen av gemenskapens strategi för minskade koldioxidutsläpp från personbilar och lätta nyttofordon" <sup>(2)</sup> och kommissionens meddelande av den 7 februari 2007 "Ett konkurrenskraftigt motorfordonsregelverk för tjugohundratalet" <sup>(3)</sup> och har reglerats i unionens lagstiftning, eller annan teknik som är obligatorisk enligt unionens lagstiftning, inte godkännas som miljöinnovation enligt den förordningen. Tekniken inbegriper system för övervakning av däcktryck, däckrullmotstånd och växlingsindikatorer som omfattas av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 661/2009 av den 13 juli 2009 om krav för typgodkännande av allmän säkerhet hos motorfordon och deras släpvagnar samt av de system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för dem <sup>(4)</sup> och, när det gäller däckens rullmotstånd, även Europaparlamentets

och rådets förordning (EG) nr 1222/2009 av den 25 november 2009 om märkning av däck vad gäller drivmedelseffektivitet och andra väsentliga parametrar <sup>(5)</sup>.

- (3) En teknik som redan har varit allmänt tillgänglig på marknaden under en tid kan inte betraktas som nyskapande enligt artikel 12 i förordning (EG) nr 443/2009 och bör inte vara stödberättigande i egenskap av miljöinnovation. För att skapa de rätta incitamenten är det lämpligt att begränsa nivån av marknadspenetration för en teknik så att den motsvarar det nischsegment som anges i artikel 11.4 i förordning (EG) nr 443/2009 och att använda år 2009 som basnivå. Dessa tröskelvärden bör ses över senast år 2015.
- (4) För att främja den teknik som har den största potentialen för att minska koldioxidutsläppen från personbilar, och i synnerhet utvecklingen av innovativ framdrivningsteknik, bör endast teknik som är väsentlig för fordonets transportfunktion och som avsevärt bidrar till att förbättra fordonets totala energiförbrukning vara stödberättigande. Teknik som endast bidrar till detta ändamål eller syftar till att förbättra komforten för föraren eller passagerarna bör inte kunna betraktas som en miljöinnovation.
- (5) Enligt förordning (EG) nr 443/2009 kan ansökningar lämnas in av både tillverkare och leverantörer. Ansökan bör innehålla de bevis som krävs för att kriterierna för berättigande uppfylls helt, inklusive en metod för att mäta de koldioxidminskningar som uppnås med hjälp av den innovativa tekniken.
- (6) Det bör vara möjligt att mäta koldioxidminskningar från en miljöinnovation med en tillfredsställande grad av noggrannhet. Denna noggrannhet kan endast uppnås om minskningen är 1 g koldioxid/km eller mer.
- (7) Om den koldioxidminskning som uppnås genom en viss teknik beror på förarens beteende eller på andra faktorer som inte kan kontrolleras av sökanden, bör denna teknik i princip inte kunna betraktas som miljöinnovation, om det inte är möjligt att på grundval av tydliga och oberoende statistiska uppgifter göra kontrollerbara antaganden om genomsnittligt förarbetaende.

<sup>(1)</sup> EUT L 140, 5.6.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> KOM(2007) 19 slutlig.

<sup>(3)</sup> KOM(2007) 22 slutlig.

<sup>(4)</sup> EUT L 200, 31.7.2009, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUT L 342, 22.12.2009, s. 46.

- (8) Den standardiserade testcykel som används för typgodkännandemätning av koldioxidutsläpp från ett fordon visar inte alla minskningar som kan hänföras till vissa tekniker. För att skapa de rätta incitamenten för innovation bör endast de minskningar som inte fångas upp av den standardiserade testcykeln beaktas vid beräkningen av de totala koldioxidminskningarna.
- (9) För att visa koldioxidminskningarna bör en jämförelse göras mellan samma fordon med och utan miljöinnovationen. Den testmetod som används måste ge kontrollerbara, repeterbara och jämförbara mätningar. För att garantera lika villkor, och i avsaknad av en gemensamt fastställd och mer realistisk körcykel, bör körmönstren i den s.k. New European Driving Cycle som avses i kommissionens förordning (EG) nr 692/2008 av den 18 juli 2008 om genomförande och ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 715/2007 om typgodkännande av motorfordon med avseende på utsläpp från lätta personbilar och lätta nyttofordon (Euro 5 och Euro 6) och om tillgång till information om reparation och underhåll<sup>(1)</sup> användas som en gemensam referens. Testmetoderna bör baseras på mätningar på en chassidynamometer eller på modeller eller simulering där sådana metoder skulle vara mer lämpliga och ge bättre och mer precisa resultat.
- (10) Riktlinjer för utarbetandet av ansökan och testmetoderna bör tillhandahållas av kommissionen och regelbundet uppdateras för att man ska kunna ta hänsyn till erfarenheterna från bedömningen av olika ansökningar.
- (11) Enligt förordning (EG) nr 443/2009 måste ansökan åtföljas av en kontrollrapport från ett oberoende och certifierat organ. Detta organ bör vara en teknisk tjänst som tillhör kategori A eller B i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/46/EG av den 5 september 2007 om fastställande av en ram för godkännande av motorfordon och släpvagnar samt av system, komponenter och separata tekniska enheter avsedda för sådana fordon<sup>(2)</sup>. För att garantera att organet är oberoende bör tekniska tjänster som utsetts i enlighet med artikel 41.6 i det direktivet inte betraktas som oberoende och certifierade organ enligt denna förordning. Organet bör, tillsammans med kontrollrapporten, ge relevanta bevis för sitt oberoende i förhållande till den sökande.
- (12) För att garantera effektiv registrering och övervakning av de specifika minskningarna för enskilda fordon bör minskningarna certifieras som en del av typgodkännandet av ett fordon, och de totala minskningarna bör införas i intyget om överensstämmelse i enlighet med direktiv 2007/46/EG.
- (13) Kommissionen bör ha möjlighet att från fall till fall kontrollera de certifierade totala minskningarna för enskilda fordon. Om det är uppenbart att de certifierade minskningarna inte överensstämmer med den minskningsnivå som följer av beslutet att godkänna en teknik som miljöinnovation, bör kommissionen ha möjlighet att bortse från de certifierade koldioxidminskningarna vid beräkningen av de genomsnittliga specifika koldioxidutsläppen. Tillverkaren bör dock ges en begränsad tidsfrist för att vidta åtgärder för att visa att de certifierade värdena är korrekta.
- (14) För att garantera ett öppet ansökningsförfarande bör allmänheten få tillgång till sammanfattande information om ansökningar om godkännande av innovativ teknik och om testmetoderna. Så fort de har godkänts bör testmetoderna göras tillgängliga för allmänheten. Undantagen från allmänhetens rätt till tillgång till handlingar enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar<sup>(3)</sup> gäller i tillämpliga fall.
- (15) Enligt artikel 13.3 i förordning (EG) nr 443/2009 får innovativa tekniker inte längre godkännas enligt det förfarande som anges i den förordningen från och med den dag då det reviderade förfarandet för att mäta koldioxidutsläpp börjar tillämpas. För att garantera en lämplig utfasning av miljöinnovationskrediter som godkänts enligt den här förordningen bör den här förordningen ses över senast år 2015.
- (16) De åtgärder som föreskrivs i den här förordningen är förenliga med yttrandet från kommittén för klimatförändringar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Syfte

I denna förordning fastställs det förfarande som ska följas vid ansökan om samt bedömning, godkännande och certifiering av innovativ teknik som minskar utsläppen av koldioxid från personbilar i enlighet med artikel 12 i förordning (EG) nr 443/2009.

#### Artikel 2

##### Tillämpningsområde

1. Varje teknik som omfattas av följande åtgärder inom ramen för den samordnade strategi som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 443/2009 ska inte anses vara innovativ teknik:

- a) Förbättrad energieffektivitet för luftkonditioneringsystem.

<sup>(1)</sup> EUT L 199, 28.7.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 263, 9.10.2007, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

b) System för övervakning av däcktryck som omfattas av förordning (EG) nr 661/2009.

c) Däckrullmotstånd som omfattas av förordning (EG) nr 661/2009 och förordning (EG) nr 1222/2009.

d) Växlingsindikatorer som omfattas av förordning (EG) nr 661/2009.

e) Användning av biobränslen.

2. En ansökan får göras enligt denna förordning med avseende på en teknik under förutsättning att följande villkor är uppfyllda:

a) Tekniken användes i 3 % eller mindre av alla nya personbilar som registrerades under 2009.

b) Tekniken avser delar som är väsentliga för en effektiv drift av fordonet och är förenlig med direktiv 2007/46/EG.

### Artikel 3

#### Definitioner

Utöver de definitioner som anges i artiklarna 2 och 3 i förordning (EG) nr 443/2009 gäller följande definitioner:

a) innovativ teknik: en teknik eller en kombination av tekniker med liknande tekniska egenskaper och kännetecken där minskningen av koldioxid kan påvisas med hjälp av en testmetod och där varje enskild teknik som ingår i kombinationen faller inom den ram som anges i artikel 2.

b) leverantör: tillverkaren av en innovativ teknik som ansvarar för kontroll av produktionsöverensstämmelse eller dennes auktoriserade representant inom unionen eller importören.

c) sökande: den tillverkare eller leverantör som lämnar in en ansökan om att en innovativ teknik ska godkännas som en miljöinnovation.

d) miljöinnovation: en innovativ teknik som åtföljs av en testmetod som har godkänts av kommissionen i enlighet med denna förordning.

e) oberoende och certifierat organ: en teknisk tjänst som tillhör kategori A eller kategori B enligt vad som avses i artikel 41.3 a och b i direktiv 2007/46/EG och som uppfyller kraven i artikel 42 i det direktivet, med undantag för tekniska tjänster som utsetts i enlighet med artikel 41.6 i det direktivet.

### Artikel 4

#### Ansökan

1. En ansökan om godkännande av en innovativ teknik som en miljöinnovation ska lämnas in till kommissionen skriftligen. Ansökan och alla styrkande handlingar ska också lämnas in via e-post eller elektronisk databärare eller överförs till en server som förvaltas av kommissionen. Den skriftliga ansökan ska innehålla en förteckning över de styrkande handlingarna.

2. Ansökan ska innehålla följande:

a) Den sökandes kontaktuppgifter.

b) En beskrivning av den innovativa tekniken och hur den används i ett fordon, samt bevis på att tekniken faller inom den ram som anges i artikel 2.

c) En sammanfattande beskrivning av den innovativa tekniken, inklusive uppgifter till stöd för att de villkor som anges i artikel 2.2 är uppfyllda, och av de testmetoder som avses i led e i denna punkt som ska offentliggöras när ansökan har lämnats in till kommissionen.

d) En uppskattad uppgift om de enskilda fordon som kan eller är avsedda att förses med den innovativa tekniken, och den uppskattade minskningen av koldioxidutsläpp för dessa fordon på grund av den innovativa tekniken.

e) En metod som ska användas för att demonstrera minskningen av koldioxidutsläpp tack vare den innovativa tekniken, eller om en sådan metod har redan godkänts av kommissionen, en hänvisning till den godkända metoden.

f) Uppgifter som visar att

i) den minskning av utsläppen som uppnås med hjälp av den innovativa tekniken uppfyller tröskelvärdet i artikel 9.1, med beaktande av eventuella försämringar av tekniken över tid,

ii) den innovativa tekniken inte omfattas av den standardiserade testcykeln för koldioxidmätning som avses i artikel 12.2 c i förordning (EG) nr 443/2009 enligt i artikel 9.2 i den här förordningen,

iii) den sökande är ansvarig för den minskning av koldioxidutsläpp som uppnås med hjälp av den innovativa tekniken i enlighet med artikel 9.3.

g) En kontrollrapport från ett oberoende och certifierat organ enligt artikel 7.

### Artikel 5

#### Jämförelsefordon och miljöinnovationsfordon

1. För den demonstration som avses i artikel 8 ska den sökande utse

- a) ett miljöinnovationsfordon som ska utrustas med den innovativa tekniken,
- b) ett jämförelsefordon som inte ska vara utrustat med den innovativa tekniken men som i övrigt är identiskt med miljöinnovationsfordonet.

2. Om sökanden anser att den information som avses i artiklarna 8 och 9 kan påvisas utan användning av ett jämförelsefordon och ett miljöinnovationsfordon enligt punkt 1 i denna artikel, ska ansökan innehålla nödvändiga uppgifter som motiverar denna slutsats och en metod som ger likvärdiga resultat.

### Artikel 6

#### Testmetodik

1. Den testmetod som avses i artikel 4.2 e ska ge resultat som är kontrollerbara, repeterbara och jämförbara. Den ska på ett realistiskt sätt med tydlig statistisk signifikans kunna visa på den innovativa teknikens fördelar i fråga om koldioxidutsläpp, och i förekommande fall ta hänsyn till samverkan med andra miljöinnovationer.

2. Kommissionen ska offentliggöra riktlinjer för utarbetandet av testmetoder för olika potentiella innovativa tekniker som uppfyller kriterierna i punkt 1.

### Avsnitt 7

#### Kontrollrapport

1. Den kontrollrapport som avses i artikel 4.2 g ska upprättas av ett oberoende och certifierat organ som inte utgör en del av sökanden eller på annat sätt har någon koppling till sökanden.

2. När det gäller kontrollrapporten ska det oberoende och certifierade organet

- a) kontrollera att kriterierna enligt artikel 2.2 är uppfyllda,
- b) kontrollera att den information som lämnats i enlighet med artikel 4.2 f uppfyller de kriterier som anges i artikel 9,
- c) kontrollera att de testmetoder som avses i artikel 4.2 e är lämpliga för att intyga de koldioxidminskningar som uppnås med hjälp av den innovativa tekniken för de berörda fordon som avses i artikel 4.2 d, och att de uppfyller de minimikrav som anges i artikel 6.1,

d) kontrollera att den innovativa tekniken är förenlig med relevanta krav för typgodkännandet av fordonet,

e) intyga att den uppfyller kravet i punkt 1 i denna artikel.

3. I samband med intygandet av koldioxidminskningen i enlighet med artikel 11 ska det oberoende och certifierade organet, på begäran av tillverkaren, utarbeta en rapport om samverkan mellan flera miljöinnovationer som används i en typ, variant eller version av ett fordon.

Rapporten ska ange minskningen av koldioxid från de olika miljövänliga innovationerna med hänsyn till effekterna av samverkan.

### Artikel 8

#### Demonstration av koldioxidutsläpp

1. Följande koldioxidutsläpp ska demonstreras för ett antal fordon som är representativa för de enskilda fordon som anges i enlighet med artikel 4.2 d:

- a) De koldioxidutsläpp från jämförelsefordonet och från miljöinnovationsfordonet med den innovativa tekniken i bruk som uppmäts med tillämpning av den metod som avses i artikel 4.2 e.
- b) De koldioxidutsläpp från jämförelsefordonet och från miljöinnovationsfordonet med den innovativa tekniken i bruk som uppmäts med tillämpning av den standardiserade testcykel som avses i artikel 12.2 c i förordning (EG) nr 443/2009.

Demonstrationen av koldioxidutsläppen i enlighet med leden a och b i första stycket ska utföras under testförhållanden som är identiska för samtliga tester.

2. Den totala utsläppsminskningen för ett enskilt fordon ska vara skillnaden mellan de utsläpp som demonstreras enligt punkt 1 första stycket led a.

Om det finns en skillnad mellan de utsläpp som demonstreras enligt punkt 1 första stycket led b ska denna skillnad dras från den totala minskningen som demonstreras enligt punkt 1 första stycket led a.

### Artikel 9

#### Kriterier för berättigande

1. Minimivån för den minskning som uppnås genom den innovativa tekniken ska vara 1 g koldioxid/km. Denna tröskel ska anses uppnådd om den totala minskningen för den innovativa tekniken, visad i enlighet med artikel 8.2, är 1 g koldioxid/km eller mer.



2. Om den totala minskningen för en innovativ teknik inte innehåller någon minskning som visats i den standardiserade testcykeln i enlighet med artikel 8.2 anses den innovativa tekniken inte omfattas av den standardiserade testcykeln.

3. Den tekniska beskrivningen av den innovativa tekniken som avses i artikel 4.2 b ska innehålla den detaljerade information som behövs för att visa att teknikens prestanda vad gäller minskning av koldioxid inte är beroende av inställningar och val som inte kan kontrolleras av den sökande.

Om beskrivningen bygger på antaganden ska dessa antaganden kunna kontrolleras och de ska grunda sig på tydliga och oberoende statistiska uppgifter som stöder dem och deras tillämplighet i hela unionen.

#### Artikel 10

##### Bedömning av en miljöinnovationsansökan

1. När en ansökan har tagits emot ska kommissionen offentliggöra en sammanfattande beskrivning av den innovativa tekniken och de testmetoder som avses i artikel 4.2 c.

2. Kommissionen ska bedöma ansökan och, inom nio månader från mottagandet av en fullständig ansökan, godkänna den innovativa tekniken som en miljöinnovation tillsammans med testmetoden, om den inte har några invändningar beträffande huruvida det är berättigat att betrakta tekniken som en miljöinnovation eller om testmetodens lämplighet.

Beslutet att godkänna den innovativa tekniken som en miljöinnovation ska innehålla de uppgifter som krävs för att intyga koldioxidminskningarna i enlighet med artikel 11 i denna förordning, med förbehåll för tillämpningen av de undantag från allmänhetens rätt till tillgång till handlingar som anges i förordning (EG) nr 1049/2001.

3. Kommissionen får föreskriva ändringar av den föreslagna testmetoden eller kräva att en annan godkänd testmetod än den som föreslås av sökanden ska användas. Den sökande ska höras om den föreslagna ändringen eller valet av testmetod.

4. Bedömningsperioden kan förlängas med fem månader om kommissionen anser att ansökan inte kan bedömas ordentligt inom bedömningsperioden på nio månader på grund av den innovativa teknikens och den tillhörande testmetodens komplexitet eller på grund av ansökans storlek och innehåll.

Om bedömningsperioden ska förlängas ska kommissionen underrätta sökanden inom 40 dagar efter mottagandet av ansökan.

#### Artikel 11

##### Intyg om koldioxidminskningar från miljöinnovationer

1. En tillverkare som vill dra nytta av en minskning av sina genomsnittliga koldioxidutsläpp för att uppfylla sitt specifika

utsläppsmål med hjälp av koldioxidminskningar från en miljöinnovation ska till en godkännandemyndighet i enlighet med direktiv 2007/46/EG lämna in en ansökan om EG-typgodkännandeintyg för det fordon som är utrustat med miljöinnovationen. Ansökan om ett intyg ska, förutom dokumenten med de uppgifter som krävs enligt artikel 6 i direktiv 2007/46/EG, hänvisa till kommissionens beslut att godkänna en miljöinnovation i enlighet med artikel 10.2 i den här förordningen.

2. Den intygade koldioxidminskning från miljöinnovationen som demonstreras i enlighet med artikel 8 i den här förordningen ska anges separat i både typgodkännandedokumentationen och intyget om överensstämmelse i enlighet med direktiv 2007/46/EG, på grundval av tester som genomförs av tekniska tjänster till kommissionen med artikel 11 i det direktivet, som använder den godkända testmetoden.

Om den minskning av koldioxid som uppnås med hjälp av en miljöinnovation för en viss typ, variant eller version ligger under det tröskelvärde som anges i artikel 9.1, ska minskningen inte intygas.

3. Om fordonet är utrustat med mer än en miljöinnovation ska minskningen av koldioxid demonstreras separat för varje miljöinnovation i enlighet med det förfarande som anges i artikel 8.1. Summan av de resulterande minskningar som fastställs i enlighet med artikel 8.2 för varje miljöinnovation ska motsvara den totala koldioxidminskningen för certifiering av fordonet.

4. Om samverkan mellan flera miljöinnovationer som används i ett fordon inte kan uteslutas på grund av att de är uppenbart olika till sin natur, ska tillverkaren ange detta i ansökan till godkännandemyndigheten och tillhandahålla en rapport från det oberoende och certifierade organet om hur samverkan påverkar de minskningar som uppnås med hjälp av fordonets miljöinnovationer enligt artikel 7.3.

Om de totala minskningarna på grund av denna samverkan är mindre än 1 g koldioxid/km gånger antalet miljöinnovationer ska man endast ta hänsyn till de minskningar som uppfyller kriteriet i artikel 9.1 vid beräkningen av den totala minskningen i enlighet med punkt 3 i denna artikel.

#### Artikel 12

##### Översyn av intyg

1. Kommissionen ska se till att de intyg och minskningar av koldioxid som är kopplade till enskilda fordon kontrolleras på ad hoc-basis.

Om kommissionen upptäcker att det finns en skillnad mellan den intygade koldioxidminskningen och den minskning som den har uppmätt med hjälp av relevanta testmetoder, ska kommissionen underrätta tillverkaren om detta.

Tillverkaren får inom 60 dagar efter mottagandet av anmälan lämna in uppgifter till kommissionen som styrker riktigheten av den intygade koldioxidminskningen. På begäran av kommissionen ska den rapport om samverkan mellan olika miljöinnovationer som avses i artikel 7.3 tillhandahållas.

2. Om de uppgifter som avses i punkt 1 inte lämnas inom den angivna tidsperioden, eller om kommissionen finner att uppgifterna inte är tillräckliga som bevis, får kommissionen besluta att inte beakta den intygade koldioxidminskningen vid beräkningen av tillverkarens genomsnittliga specifika utsläpp för det följande kalenderåret.

3. En tillverkare vars intygade koldioxidbesparingar inte längre beaktas kan ansöka om ett nytt intyg för de berörda fordonen i enlighet med förfarandet i artikel 11.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2011.

#### Artikel 13

##### Utlämnande av information

En sökande som begär att uppgifter som lämnas in enligt denna förordning ska behandlas konfidentiellt ska motivera varför något av de undantag som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1049/2001 ska tillämpas.

#### Artikel 14

##### Översyn

Denna förordning och de miljöinnovationer som godkänts enligt denna förordning ska ses över senast den 31 december 2015.

#### Artikel 15

##### Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

---

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 726/2011**

av den 25 juli 2011

**om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 när det gäller tröskelvolymer för tilläggstullen för äpplen**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 143 b jämförd med artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker<sup>(2)</sup> föreskrivs att importer av de produkter som förtecknas i den förordningens bilaga XVIII ska övervakas. Denna övervakning ska ske i enlighet med artikel 308d i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen<sup>(3)</sup>.

- (2) I enlighet med artikel 5.4 i det jordbruksavtal<sup>(4)</sup> som slöts inom ramen för de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan, och på grundval av de senast tillgängliga uppgifterna för 2008, 2009 och 2010, bör det göras en anpassning av tröskelvolymer för tilläggstullarna för äpplen
- (3) Genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga XVIII till genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 ska ersättas med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 september 2011.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdat i Bryssel den 25 juli 2011.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 336, 23.12.1994, s. 22.

## BILAGA

## "BILAGA XVIII

## TILLÄGGSIMPORTTULLAR: AVDELNING IV KAPITEL I AVSNITT 2

Om inte annat följer av reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, ska beskrivningen under varuslag endast anses som vägledande. Tillämpningsområdet för tilläggstullarna i denna bilaga ska avgöras genom KN-numrens omfattning vid den tidpunkt då denna förordning antas.

Löpnummer	KN-nummer	Varuslag	Tillämpningsperiod	Tröskelvolymer (i ton)
78.0015	0702 00 00	Tomater	1 oktober till 31 maj	481 625
78.0020			1 juni till 30 september	44 251
78.0065	0707 00 05	Gurkor	1 maj till 31 oktober	31 289
78.0075			1 november till 30 april	26 583
78.0085	0709 90 80	Kronärtskockor	1 november till 30 juni	17 258
78.0100	0709 90 70	Zucchini	1 januari till 31 december	57 955
78.0110	0805 10 20	Apelsiner	1 december till 31 maj	368 535
78.0120	0805 20 10	Klementiner	1 november till slutet av februari	175 110
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandariner (inbegripet tangeriner och satsumas), wilkings och liknande citrushybrider	1 november till slutet av februari	115 625
78.0155	0805 50 10	Citroner	1 juni till 31 december	346 366
78.0160			1 januari till 31 maj	88 090
78.0170	0806 10 10	Bordsdruvor	21 juli till 20 november	80 588
78.0175	0808 10 80	Äpplen	1 januari till 31 augusti	700 556
78.0180			1 september till 31 december	65 039
78.0220	0808 20 50	Päron	1 januari till 30 april	229 646
78.0235			1 juli till 31 december	35 541
78.0250	0809 10 00	Aprikoser	1 juni till 31 juli	5 794
78.0265	0809 20 95	Körsbär, förutom surkörsbär	Från och med den 21 maj till och med den 10 augusti	30 783
78.0270	0809 30	Persikor, inbegripet nektariner	11 juni till 30 september	5 613
78.0280	0809 40 05	Plommon	11 juni till 30 september	10 293"

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 727/2011****av den 25 juli 2011****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (förordningen om en samlad marknadsordning) <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 26 juli 2011.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2011.

*För kommissionen,  
på ordförandens vägnar*  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling*

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

## BILAGA

## Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	MK	41,0
	ZZ	41,0
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 90 70	TR	110,8
	ZZ	110,8
0805 50 10	AR	70,1
	TR	62,0
	UY	62,6
	ZA	95,3
	ZZ	72,5
0806 10 10	CL	54,3
	EG	164,4
	MA	124,1
	TN	223,3
	TR	177,7
	ZA	62,8
	ZZ	134,4
	ZZ	134,4
0808 10 80	AR	156,7
	BR	86,3
	CL	91,7
	CN	62,9
	NZ	114,6
	US	89,9
	ZA	88,2
	ZZ	98,6
0808 20 50	AR	80,0
	CL	90,5
	CN	56,7
	NZ	148,5
	ZA	103,9
	ZZ	95,9
0809 10 00	TR	183,9
	ZZ	183,9
0809 20 95	TR	277,9
	ZZ	277,9
0809 30	TR	170,0
	ZZ	170,0
0809 40 05	BA	51,4
	EC	64,7
	XS	66,1
	ZZ	60,7

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 728/2011****av den 25 juli 2011****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EU) nr 867/2010 för regleringsåret 2010/11**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden) <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 951/2006 av 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredjeländer i sockersektorn <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 36.2 andra stycket andra meningen, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för

regleringsåret 2010/11 har fastställts genom kommissionens förordning (EU) nr 867/2010 <sup>(3)</sup>. Priserna och tilläggen ändrades senast genom kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 722/2011 <sup>(4)</sup>.

- (2) De uppgifter som kommissionen för närvarande har tillgång till medför att dessa belopp bör ändras i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 951/2006,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de produkter som avses i artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006, och som fastställs i förordning (EU) nr 867/2010 för regleringsåret 2010/11, ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 26 juli 2011.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2011.

För kommissionen,  
på ordförandens vägnar  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 178, 1.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> EUT L 259, 1.10.2010, s. 3.

<sup>(4)</sup> EUT L 193, 23.7.2011, s. 24.

## BILAGA

**De ändrade representativa priser och tilläggsbelopp för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 95 som gäller från och med den 26 juli 2011**

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	51,31	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	51,31	0,00
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	51,31	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	51,31	0,00
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	56,48	0,53
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	56,48	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	56,48	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,56	0,19

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt III i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt II i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.



# BESLUT

## RÅDETS BESLUT

av den 18 juli 2011

### om utnämning av domare vid Europeiska unionens personaldomstol

(2011/459/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 257 fjärde stycket,

av följande skäl:

- (1) Mandaten för Stéphane GERVASONI, Paul J. MAHONEY och Harissios TAGARAS, domare vid Europeiska unionens personaldomstol (nedan kallad *personaldomstolen*), löper ut den 30 september 2011.
- (2) En utlysning <sup>(1)</sup> gjordes för utnämning av tre domare vid personaldomstolen för en mandattid på sex år.
- (3) Den kommitté som avses i artikel 3.3 i bilaga I till protokollet om stadgan för Europeiska unionens domstol sammanträdde den 13 och 14 januari, den 3 och 4 mars samt den 22 mars 2011. Efter behandlingen avgav kommittén sitt yttrande om kandidaternas lämplighet att utöva ämbetet som domare vid personaldomstolen, och bifogade till detta yttrande en förteckning över kandidater som har den lämpligaste arbetslivserfarenheten på hög nivå.
- (4) Tre av de personer som finns upptagna på nämnda förteckning över kandidater bör följaktligen utses till domare för perioden från och med den 1 oktober 2011 till och med den 30 september 2017, varvid det ska

tillses att personaldomstolens sammansättning är välavvägd, med rekrytering bland medlemsstaternas medborgare över största möjliga geografiska område samt vad gäller företrädda nationella rättsordningar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Följande personer utses härmed till domare vid Europeiska unionens personaldomstol för perioden från och med den 1 oktober 2011 till och med den 30 september 2017:

- René BARENTS
- Kieran BRADLEY
- Ezio PERILLO

#### Artikel 2

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 18 juli 2011.

På rådets vägnar  
M. DOWGIELEWICZ  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT C 163, 23.6.2010, s. 13.

**RÅDETS BESLUT**  
**av den 19 juli 2011**  
**om utnämning av en svensk suppleant i Regionkommittén**  
(2011/460/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt, särskilt artikel 305,

*Artikel 1*

Till suppleant i Regionkommittén utnämns härmed för återsto-  
den av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 2015,

med beaktande av den svenska regeringens förslag, och

— Roger MOGERT, *ledamot i kommunfullmäktige, Stockholms  
kommun.*

av följande skäl:

*Artikel 2*

- (1) Den 22 december 2009 och den 18 januari 2010 antog rådet beslut 2009/1014/EU <sup>(1)</sup> respektive beslut 2010/29/EU <sup>(2)</sup> om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén för perioden 26 januari 2010–25 januari 2015.

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 19 juli 2011.

- (2) En plats som suppleant i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att mandatet för Carin JÄMTIN har löpt ut.

*På rådets vägnar*  
M. SAWICKI  
*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EUT L 348, 29.12.2009, s. 22.

<sup>(2)</sup> EUT L 12, 19.1.2010, s. 11.

**RÅDETS BESLUT****av den 19 juli 2011****om utnämning av en cypriotisk ledamot och en cypriotisk suppleant i Regionkommittén**

(2011/461/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 305,

med beaktande av den cypriotiska regeringens förslag, och

av följande skäl:

(1) Rådet antog den 22 december 2009 och den 18 januari 2010 beslut 2009/1014/EU <sup>(1)</sup> och 2010/29/EU <sup>(2)</sup> om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén för perioden från och med den 26 januari 2010 till och med den 25 januari 2015.

(2) En plats som ledamot i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att mandatet för Christos MESSIS har löpt ut. En plats som suppleant blir ledig till följd av att Charalambos PITTAS utnämns till ledamot i Regionkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Till Regionkommittén utnämns härmed för återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 2015,

a) som ledamot

— Charalambos PITTAS, *Δήμαρχος Μόρφου*

och

b) som suppleant

— Andreas HADZILOIZOU, *Δήμαρχος Αγίου Δομετίου*.

*Artikel 2*

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 19 juli 2011.

*På rådets vägnar*

M. SAWICKI

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EUT L 348, 29.12.2009, s. 22.

<sup>(2)</sup> EUT L 12, 19.1.2010, s. 11.

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 25 juli 2011

om avslag på två ansökningar om upptagande i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar enligt rådets förordning (EG) nr 510/2006 (Eilenburger Sachsenquelle [SUB]), (Eilenburger Sanusquelle [SUB])

[delgivet med nr K(2011) 5251]

(Endast den tyska texten är giltig)

(2011/462/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6.2 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) Den 5 november 1999 överlämnade Tyskland till kommissionen två ansökningar om registrering i enlighet med artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92<sup>(2)</sup> avseende de två beteckningar på mineralvatten som anges i bilagan. Dessa beteckningar ingår emellertid inte i den förteckning över naturliga mineralvatten som erkänts av medlemsstaterna<sup>(3)</sup> i enlighet med artikel 1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/54/EG av den 18 juni 2009 om utvinning och saluförande av naturliga mineralvatten<sup>(4)</sup>. Eftersom dessa beteckningar inte kan erkännas på den inre marknaden som mineralvatten som får saluföras bör de inte heller registreras.

- (2) Mot bakgrund av ovanstående bör de två ansökningarna om registrering av de beteckningar som anges i bilagan till det här beslutet avslås.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för skyddade geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Ansökningarna om registrering av de beteckningar som anges i bilagan till det här beslutet avslås.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland.

Utfärdat i Bryssel den 25 juli 2011.

*På kommissionens vägnar*

Dacian CIOLOȘ

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT L 208, 24.7.1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 54, 7.3.2009, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUT L 164, 26.6.2009, s. 45.

*BILAGA***Naturligt mineralvatten och källvatten**

TYSKLAND

Eilenburger Sachsenquelle

Eilenburger Sanusquelle

---

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT**

av den 25 juli 2011

**rörande Bulgariens och Rumäniens avslutande av räkenskaperna för utgifter som finansierats enligt det särskilda föranslutningsprogrammet för jordbruket och landsbygdens utveckling (Sapard) under 2008**

[delgivet med nr K(2011) 5183]

(Endast de bulgariska och rumänska texterna är giltiga)

(2011/463/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1268/1999 av den 21 juni 1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2222/2000 av den 7 juni 2000 om finansiella bestämmelser för tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 1268/1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13,

med beaktande av det fleråriga finansieringsavtal som ingicks med Bulgarien den 18 december 2000, särskilt avsnitt A artikel 11 i bilagan,

med beaktande av det fleråriga finansieringsavtal som ingicks med Rumänien 2 februari 2001, särskilt avsnitt A artikel 11 i bilagan,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 248/2007 av den 8 mars 2007 om åtgärder avseende de fleråriga och årliga finansieringsavtal som slutits inom ramen för Sapardprogrammet och om övergången från Sapard till landsbygdensutveckling <sup>(3)</sup>, jämförd med de fleråriga finansieringsavtal som avses i bilaga II punkt 1 i den förordningen, och särskilt avsnitt A artikel 11 i bilagan till dessa avtal,

efter samråd med kommittén för jordbruksfonderna och

av följande skäl:

(1) Kommissionen har på Europeiska unionens vägnar ingått fleråriga finansieringsavtal med Bulgarien och Rumänien.

<sup>(1)</sup> EGT L 161, 26.6.1999, s. 87.

<sup>(2)</sup> EGT L 253, 7.10.2000, s. 5.

<sup>(3)</sup> EUT L 69, 9.3.2007, s. 5.

I avtalen fastställs den tekniska, rättsliga och administrativa ramen för genomförandet av det särskilda föranslutningsprogrammet för jordbruket och landsbygdens utveckling (Sapard).

(2) I avsnitt A artikel 11 i bilagan till finansieringsavtalen föreskrivs att kommissionen ska anta ett beslut om avslutande av räkenskaperna. Med stöd av förordning (EG) nr 248/2007 gäller tillämpningen för Bulgarien och Rumänien fortsättningsvis.

(3) Den tidsfrist inom vilken mottagarländerna skulle lämna in de erforderliga handlingarna till kommissionen har löpt ut.

(4) Eftersom Bulgarien försenat lämnade in det årliga bokslutet, som bör upprättas enligt artikel 5.2 om finansieringsavtalet, och därtill på grund av ogiltigförklarandet av den nationella utanordnaren till följd av märkbara brister som uppdagades i kontroller för offentliga åtgärder och pågående tilläggsarbete som fortfarande väntas från det attesterande organet samt på grund av att Rumänien missade tidsfristen för inlämning av det årliga bokslutet och eftersom man väntade på granskningen av den kompletterade informationen av landet, beslöt kommissionen att inte granska och godkänna räkenskaperna för föranslutningsprogrammet för jordbruket och landsbygdens utveckling (Sapard) för Bulgarien och Rumänien gällande utgiftsstöd för verksamhetsåret 2008 enligt beslut K(2009) 7496 av den 30 september 2009.

(5) All erforderlig information från Bulgarien och Rumänien har under tiden lämnats in, vilket ger kommissionen ytterligare försäkran. Kommissionen kan på basis av utförda extrakontroller fatta beslut om fullständigheten, precisionen och sanningsenligheten i de räkenskaper som inlämnats av de behöriga Sapardorganen i Bulgarien och Rumänien.

(6) Detta beslut antas på basis av räkenskapsuppgifterna. Beslutet påverkar inte kommissionens möjligheter att fatta ett senare beslut om att utesluta utgifter som inte verkställts enligt förordning (EG) nr 2222/2000 från EU-finansiering.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Genom detta beslut avslutas de räkenskaper som skickats in av Sapardorganen i Bulgarien och Rumänien och som rör utgifter som finansierats av Europeiska unionens allmänna budget under 2008.

*Artikel 2*

Det utgiftsstöd och den finansiering som mottagits från EU för budgetåret 2008, enligt deklaration av den 31 december 2008,

samt de tillgångar som mottagarländerna innehade på EU:s vägnar den 31 december 2008 och som ska avslutas enligt detta beslut, anges i bilagan.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till Republiken Bulgarien och Rumänien.

Utfärdat i Bryssel den 25 juli 2011.

*På kommissionens vägnar*

Dacian CIOLŌȘ

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

## Utgifter och finansiering från EU för räkenskapsåret 2008 som inleddes per den 31 december 2008 (alla belopp angivna i euro)

Mottagarland	Deklaration D2 EU-bidrag räkenskapsår 2008	EU-bidrag godkända med detta beslut	EU-bidrag undantagna från detta beslut	Totalt b + c	Justeringar	Finansiering från EU (D1) <sup>(1)</sup>	Differenser att erhålla eller betala för räkenskapsåret 2008 <sup>(4)</sup>
	a	b	c	d	e	f	g = d - e - f
Bulgarien	37 922 598,86	37 922 598,86	0,00	37 922 598,86	- 41 835,28 <sup>(2)</sup>	37 964 434,08	0,06
Rumänien	187 238 127,96	187 238 127,96	0,00	187 238 127,96	1 052 775,38 <sup>(3)</sup>	186 185 352,56	0,02

<sup>(1)</sup> Återbetalningar från EG mellan 2008 och 2009 för deklarerade utgifter för 2008.

<sup>(2)</sup> Avdrag för utgifter på den bulgariska nationella utomordnarens initiativ på deklARATIONEN D2 från 2008 och D1 38 för 2009. Det motsvarar ett projekt som följdes upp av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf), där en oegentlighet uppdagades i april 2009.

<sup>(3)</sup> Beloppet 1 052 775,38 euro utgjordes av 1 049 233,75 euro som motsvarade justeringar som vidtagits av EG. Dessa baserade sig på stödberättigade utgifter som deklarerats av rumänska myndigheter (D1 37) och som följdes av en efterkontroll inom ramen för implementering av handlingsplanen. Beloppet 3 541,63 euro motsvarar korrigeringar som gjordes av rumänska myndigheter i deklARATIONEN D1 under 2008 (D1 34 och D1 35).

<sup>(4)</sup> Differenserna är avrundade.

## Tillgångar som innehas av mottagarländerna på EU:s vägnar (alla belopp anges i euro) per den 31 december 2008

Mottagarland	EUROKONTO balans godkänd med detta beslut	EUROKONTO balans undantagen från detta beslut	GÄLDENÄRER godkända med detta beslut <sup>(1)</sup>	GÄLDENÄRER undantagna från detta beslut
	h		i	
Bulgarien	6 444,77	0,00	13 010 656,38	0,00
Rumänien	1 435 029,16	0,00	4 532 369,26	0,00

<sup>(1)</sup> I beloppen ingår inte ränta på skulder.







2011/463/EU:

- ★ **Kommissionens genomförandebeslut av den 25 juli 2011 rörande Bulgariens och Rumäniens avslutande av räkenskaperna för utgifter som finansierats enligt det särskilda föranslutningsprogrammet för jordbruket och landsbygdens utveckling (Sapard) under 2008** [delgivet med nr K(2011) 5183] ..... 36



## PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV